

06.05.02

44



**INSTITUTO DE INVESTIGACION
PARA EL MEJORAMIENTO
DE LA EDUCACION COSTARRICENSE**

INFORME FINAL

DIAGNOSTICO EVALUATIVO DE LA ENSEÑANZA DEL INGLES EN LA EDUCACION
GENERAL BASICA Y EDUCACION DIVERSIFICADA: ALGUNAS
CARACTERISTICAS DEL PLANEAMIENTO DIDACTICO

**UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
FACULTAD DE EDUCACION**

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
FACULTAD DE EDUCACION
INSTITUTO DE INVESTIGACION PARA EL
MEJORAMIENTO DE LA EDUCACION COSTARRICENSE
(I.I.M.E.C.)

INFORME FINAL

DIAGNOSTICO EVALUATIVO DE LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS EN LA EDUCACION
GENERAL BASICA Y EDUCACION DIVERSIFICADA: ALGUNAS
CARACTERISTICAS DEL PLANTEAMIENTO DIDACTICO

Natalia Campos S., Ph.D.
Bach. Ana Ma. González R.

Esta investigación contó con la colaboración del Ministerio de Educación Pública.

San José, Costa Rica

Nov. 1985

Nuestro agradecimiento y gratitud: a la Vicerrectoría de Investigación, y a la Facultad de Educación de la Universidad de Costa Rica. Al Ministerio de Educación Pública, por el apoyo financiero y por la colaboración brindada para la realización de este proyecto.

Al señor Juan Manuel Carrival, Director del I.I.P.E.C. y al equipo de investigadores y al grupo de apoyo del I.I.P.E.C., por su aporte técnico y su dedicación al trabajo.

A los asesores, directores zonales, directores de centros educativos y profesoras de Inglés por su colaboración.

A todos gracias,

Las Investigadoras

PRESENTACION

El Instituto de Investigación para el Mejoramiento de la Educación Costarricense (I.I.M.E.C.) presenta el Tercer Informe Final sobre el Diagnóstico de la Enseñanza del Inglés.

Este informe presenta algunas características del Planeamiento Didáctico en relación con la Enseñanza del Inglés.

Se espera que estos resultados se tomen en consideración en la definición de políticas educativas que mejoren la calidad de la Educación de nuestro país.

Juan Manuel Esquivel, Ph.D.
Director
Instituto de Investigación para
el Mejoramiento de la Educación Costarricense

TABLA DE CONTENIDOS

CAPITULO

PAGINA

1.	INTRODUCCION	1
2.	PROCEDIMIENTOS Y METODOS DE TRABAJO.....	2
3.	PLANEAMIENTO DIDACTICO: ORGANIZACION DE CONTENIDO, DE TIEMPO Y DE FORMA.....	6
	3.1 OBJETIVOS.....	6
	3.2 SUBPROBLEMAS.....	6
	3.3 DEFINICIONES OPERACIONALES	6
	3.4 MARCO TEORICO.....	6
	3.5 ANALISIS DE DATOS	9
	3.6 CONCLUSIONES	18
	3.7 RECOMENDACIONES	20
4.	METODOS Y RECURSOS UTILIZADOS PARA LA ENSE ÑANZA DEL INGLES	21
	4.1 OBJETIVOS	21
	4.2 SUBPROBLEMAS	21
	4.3 DEFINICIONES OPERACIONALES	22
	4.4 MARCO TEORICO	22
	4.5 ANALISIS DE DATOS	31
	4.6 CONCLUSIONES	38
	4.7 RECOMENDACIONES	38

CAPITULO

PAGINA

5.	EVALUACION: USO DE CATEGORIAS TAXONOMICAS PARA LA ELABORACION DE LOS ITEMES UTILIZADOS EN LA ENSEÑANZA DEL INGLES Y LOS MECANISMOS DE CONTROL PARA LA EVALUACION DIDACTICA.....	40
5.1	OBJETIVOS	40
5.2	SUBPROBLEMAS	40
5.3	DEFINICIONES OPERACIONALES	40
5.4	MARCO TEORICO	40
5.5	ANALISIS DE DATOS	42
5.6	CONCLUSIONES	51
5.7	RECOMENDACIONES	52
6.	BIBLIOGRAFIA.....	53
7.	APENDICE	

Lista de Cuadros

Planeamiento Didáctico

Cuadros N ^o	Página
1	11
2	13
3	15
4	16
5	17

Métodos y Recursos Utilizados para la Enseñanza del Inglés

Cuadros N ^o	Página
1	32
2	33
3	34
4	35
5	36
6	37

Evaluación

Cuadros N ^o	Página
1	44
2	46
3	48
4	50

LISTA DE CUADROS

PLANEAMIENTO DIDACTICO:

Cuadro N° 1

Distribución porcentual por fuentes de lineamiento seguidos para planear, según la opinión de profesores y asesores de Inglés del Tercer Ciclo y Educación Diversificada y directores de colegio.....

Cuadro N° 2

Distribución porcentual de la opinión de los profesores de Inglés por modalidades, en relación con la forma y el período utilizados en el planeamiento.....

Cuadro N°3

Distribución porcentual de la opinión de los profesores de Inglés, por modalidades en relación con el tipo de planeamiento y la organización de contenido.....

Cuadro N° 4

Distribución porcentual de la opinión de los directores de colegio, en relación con la forma, el período de tiempo y la organización de contenido utilizados en el planeamiento.....

Cuadro N° 5

Distribución porcentual por tipo de planeamiento didáctico, según la opinión de los asesores de Inglés que atienden al Tercer Ciclo y la Educación Diversificada.....

METODOS Y RECURSOS UTILIZADOS PARA LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS

Cuadro N° 1

Medias y desviaciones estándares sobre la frecuencia de uso de tres métodos utilizados para la enseñanza del Inglés.....

Cuadro N° 2

Medias y desviaciones estándares sobre el uso de tres métodos utilizados para la enseñanza del Inglés de acuerdo con las escuelas formadoras.....

Cuadro N° 3.

Distribución porcentual por recursos didácticos que reconocen usar los profesores en la enseñanza del Inglés.....

Cuadro N° 4

Distribución porcentual por recursos con los que cuentan los profesores según los directores de colegios.....

Cuadro N° 5

Distribución porcentual por libro utilizado para el planeamiento de lecciones, según la opinión profesores, por modalidad y total.....

Cuadro N° 6

Distribución porcentual sobre la utilidad de los textos según opinión de profesores de Inglés....

Cuadro N° 7

Distribución porcentual de la opinión de profesores, asesores, especialistas de la enseñanza del Inglés, en relación con los textos empleados en la Educación Gener.1 Básica y Educación Diversificada.....

EVALUACION: Uso de categorías taxonómicas, para la elaboración de los ítemes utilizados en la enseñanza del Inglés y de los mecanismos de control para la evaluación didáctica.

Cuadro N° 1

Distribución porcentual por categorías taxonómicas utilizadas por los docentes en la elaboración de ítemes que emplean para evaluar a sus alumnos.....

Cuadro N° 2

Distribución porcentual por medios empleados en la evaluación de los alumnos según los profesores de Inglés.....

Cuadro N° 3

Porcentaje de respuestas de acuerdo con los medios que utilizan los docentes para dar atención correctiva, por tipo de colegio y total.....

Cuadro N° 4

Porcentaje de profesores que dan atención correctiva a los estudiantes de bajo rendimiento, por tipo de colegio y total.....

CAPITULO 1

INTRODUCCION

Este informe final presenta los resultados sobre uno de los pro
blemas planteados en el Diagnóstico Evaluativo de la Enseñanza del In-
glés, el cual indaga acerca de las características del planeamiento di
dáctico utilizado para la enseñanza de este idioma, en la Educación Ge
neral Básica y Educación Diversificada.

La información del estudio se explicita en cuatro capítulos:
el primer capítulo contiene la introducción, el segundo los procedi-
mientos (comunes a los capítulos 3, 4 y 5), el tercero el planeamiento
didáctico, el cuarto métodos y recursos, y el quinto la evaluación di
dáctica.

Cada capítulo consta de: objetivos, subproblemas, operacionali-
zación de términos, marco teórico, análisis de resultados, conclusiones
y recomendaciones.

CAPITULO 2

PROCEDIMIENTOS Y METODOS DE TRABAJO

En el presente capítulo se explica la muestra, los instrumentos y los procedimientos utilizados en la recolección de datos, así como, el análisis de los mismos.

Muestra

Para realizar el "Diagnóstico Evaluativo en la Enseñanza del Inglés" se seleccionó una muestra al azar de las instituciones oficiales de Educación General Básica y Educación Diversificada.

Esta muestra quedó conformada por 43 instituciones del Tercer Ciclo de la Educación General Básica y Educación Diversificada. Correspondió al 20% del total de colegios del país. A la vez estuvo representada en ella el 20% de colegios de cada una de las siete regiones educativas en las que, en ese momento, se dividía el territorio nacional.

En el total de colegios de la muestra se consultó a:

- 72 profesores de Inglés (31 de académicos diurnos, 21 de académicos nocturnos y 20 de técnicos).
- 32 directores de instituciones de Tercer Ciclo y de Educación Diversificada.
- 7 asesores de Inglés.
- 44 miembros del Comité de Evaluación.

INSTRUMENTOS

La información sobre algunos aspectos del planeamiento y la evaluación didáctica; lo mismo que el uso de recursos didácticos empleados para la enseñanza del Inglés, se recogió por medio de cuestionarios semi-estructurados, cuya validación relativa al contenido se efectuó utilizando el juicio de expertos.

Para recolectar la información acerca de la metodología empleada en la enseñanza del Inglés, se utilizó el cuestionario "Enseñanza del Idioma Inglés como Lengua Extranjera", cuya validación se explica en la página N° 4.

Los cuestionarios semi-estructurados que recogieron información de los profesores de Inglés sobre algunos aspectos del planeamiento y la evaluación didáctica, lo mismo que, el uso de recursos para la enseñanza del Inglés incluyó los siguientes aspectos:

- a. fuentes de lineamiento que influyen en el planeamiento didáctico
- b. los métodos, las técnicas y los recursos didácticos que utilizan
- c. el tipo de planeamiento didáctico que realizan.
- ch. los libros de texto empleados
- d. los medios por los cuales llevan a cabo la evaluación
- e. el tipo de ítem que elaboran para las pruebas escritas
- f. los mecanismos que atienden la recuperación de los alumnos

A los directores de las instituciones educativas de la Educación General Básica y Educación Diversificada se les interrogó sobre

los aspectos a y c. Del aspecto b, solamente se les consultó sobre la cantidad de recursos didácticos con que cuenta la institución educativa.

A los asesores se les preguntó acerca del criterio que tienen sobre el planeamiento realizado por los docentes.

Con respecto a la metodología empleada para la enseñanza del Inglés, la información se recoció mediante el cuestionario "Enseñanza del Idioma Inglés como Lengua Extranjera". Este solicitó información cuantificada sobre el uso de los métodos: Traducción Gramatical, Audio-lingual y Cognoscitivo.

Elaboración de ítemes y validez de contenido

Para el cuestionario "Enseñanza del Idioma Inglés como Lengua Extranjera", se elaboraron treinta y siete ítemes, los que recogieron información sobre las técnicas de la enseñanza del Inglés relacionadas con los métodos: Traducción Gramatical, Audio-lingual y Cognoscitivo.

La validación de contenido se realizó por medio de juicio de expertos. Los especialistas examinaron cada ítem para determinar si éstos representaban una técnica específica de los métodos en mención.

Los expertos concluyeron que seis ítemes representaban técnicas asociadas con el método de Traducción Gramatical, seis con el Audio-lingual y seis con el Cognoscitivo. Los ítemes se elaboraron para medir la frecuencia de uso de los idiomas Español e Inglés durante las lecciones, indistintamente del uso de un determinado método.

La confiabilidad del instrumento se estimó mediante la administración del mismo a un grupo de profesores, a los que se les volvió a administrar el mismo cuestionario ocho días después. Se obtuvo un coeficiente de confiabilidad (Pearson) de .77 que se considera aceptable.

Capítulo 3

ORGANIZACIÓN DE CONTENIDO, DE TIEMPO Y DE FORMA DEL PLANEAMIENTO DIDACTICO

Objetivo:

Indagar acerca del planeamiento didáctico que realizan los profesores de Inglés.

Subproblema:

¿Cuándo y cómo planean los profesores de Inglés?

Operacionalización de Términos:

Planeamiento didáctico: proceso mediante el cual el docente toma decisiones y programa su quehacer educativo a nivel de aula.

Profesores de Inglés: docentes que enseñan Inglés en las instituciones oficiales de la Educación General Básica y Educación Diversificada del país.

Marco Teórico

Para indagar sobre el planeamiento didáctico en la asignatura del Inglés, es necesario enmarcarnos en la situación global del planeamiento. Por lo tanto, se considera en primer término, el planeamiento educativo y luego los niveles del mismo.

Como planeamiento educativo se entiende:

"El proceso por el cual, sobre la base del análisis de la situación y previsión de necesidades en materia de educación,

se formulan objetivos coherentes con la Filosofía y la Política Nacional y se establecen los medios y secuencia de acciones indispensables para lograrlos y los instrumentos y recursos que estas acciones implican." (Avolio, 1972).

En relación con los niveles de planeamiento educativo se puede decir que desde sus lineamientos hasta el plan de clase, contienen los mismos elementos, lo que sucede es que el grado de detalle con que éstos se especifican y el énfasis dado a cada uno de ellos varía. Así por ejemplo, el planeamiento del sistema educativo concreta los enunciados explicitados en la Política Educativa del país, determinando los objetivos generales de la educación de acuerdo con los niveles y modalidades que integran la estructura del sistema. (Avolio, 1972).

El planeamiento del currículo se fundamenta en los valores, la concepción de hombre y de la sociedad a la que se aspira; así como, en las diferentes teorías del aprendizaje, el tipo de conocimiento y su estructura de acuerdo con las diferentes disciplinas que integran los contenidos del currículo. En el planeamiento del currículo se elaboran los objetivos que los educandos deben lograr en cada nivel y modalidad del sistema educativo, además, el tipo de experiencias que se le proporciona a los educandos, los criterios para seleccionar y organizar los objetivos, los contenidos, las actividades y la evaluación, así como los métodos apropiados para la acción educativa. Por último, el planeamiento didáctico se nutre de la fundamentación tanto del planeamiento educativo como del curricular, el cual se concreta hasta plasmarse en el conjunto de actividades por medio de las cuales los docentes seleccionan y organizan los elementos de cada situación de aprendizaje por realizar en su clase.

En este estudio el planeamiento didáctico se indaga desde la

perspectiva de la administración curricular, ya que interesa saber cómo se utiliza el tiempo en el planeamiento de clase a nivel de institución educativa lo mismo que su forma ya sea individual o colectiva. Además se indaga sobre la organización del contenido y su relación con el tiempo. Es así como se habla de un planeamiento a largo y corto plazo. En el primero se considera el planeamiento anual, semestral y trimestral; y en el segundo el diario, semanal, quincenal y mensual. Luego se examina la organización del contenido por unidades didácticas, que generalmente se elaboran para realizar a largo plazo y por temas que corresponden a un planeamiento a corto plazo.

La consideración del planeamiento a largo y corto plazo es importante, puesto que el primero provee una descripción general, distribución, delimitación y cronometraje de la marcha de los trabajos durante el curso. (Mattos, 1963). Este tipo de planeamiento evita que el docente adopte soluciones sobre la marcha sin una reflexión previa sobre la acción educativa por realizar, la cual podrá conceptualizarse como una totalidad; de manera que, al efectuar modificaciones no se pierda de vista la estructura total. (Avolio, p. 122).

En relación con el planeamiento a corto plazo, se señala que este concretiza aún más la acción educativa, al determinar objetivos específicos y la enunciación detallada de los elementos que integran una situación concreta del aprendizaje. (Avolio, p. 13).

Con respecto al planeamiento de la enseñanza del Inglés, Finochiaro sugiere el planeamiento diario y semanal, ya que la organización del trabajo a corto plazo, da seguridad y tranquilidad a los educandos. Por el contrario, señala la autora, que el desorden y la im

provisación, la mayoría de las veces produce descontrol y tensión en los educandos. (Finocchiaro, 1973). Además indica Finocchiaro que un planeamiento a corto plazo permite dar un balance más adecuado al desarrollo de las destrezas de escucha, de habla, de lectura y de escritura, ya que éste no sólo considera los objetivos programáticos de cada nivel académico, sino también el nivel de dominio del idioma por parte de los educandos. (Finocchiaro, 1973). Es decir, el tipo de planeamiento a corto plazo gradúa la cantidad y profundidad del contenido programático, que en este caso determina el planeamiento a largo plazo (programa) de manera que éste se adecúa a una situación específica de enseñanza y aprendizaje (relación de maestro-educando en el aula, en un determinado entorno bio-sico-social).

Este estudio ayudará a quienes administran el currículo en cada centro educativo de acuerdo con la modalidad del mismo a planear la labor de su institución, puesto que provee la información necesaria para organizar tanto la labor del departamento de Inglés durante el año lectivo, así como, la organización total de la institución. Además a las autoridades educativas del Ministerio de Educación Pública le ayudará a determinar políticas educativas concretas para mejorar la labor de cada institución.

Análisis de Resultados

Para dar respuesta al subproblema que indaga sobre algunos aspectos que influyen en el planeamiento que se realiza en la enseñanza del Inglés en la Educación General Básica y la Educación

Diversificada, se consultó a profesores de Inglés, directores de colegios y asesores de Inglés para que dieran su opinión sobre la procedencia de los lineamientos del planeamiento de la enseñanza de esta asignatura y la forma de realizarlo.

I. Fuentes de lineamientos:

El cuadro N°1 muestra los datos atinentes a las fuentes e instancias que guían a los profesores de Inglés para planear la enseñanza de su asignatura.

Cuadro N° 1 Diagnóstico Evaluativo de la Enseñanza del Inglés.

Distribución porcentual por fuentes de lineamiento seguidas para planear, según la opinión de profesores, asesores de Inglés del Tercer Ciclo de la Educación General Básica y Educación Diversificada y Directores de Colegio, 1982.

1/N

NIVELES	FUENTES DE LINEAMIENTO	PROF. INGLÉS	DIRECTORES DE COLEGIO	ASESORES DE COLEGIO III C Y E. D. *
NIVEL NACIONAL	ASESORIA NACIONAL	40	63	57
NIVEL REGIONAL	ASESORIA REGIONAL	5,0	72	71
NIVEL INSTITUCIONAL	DIRECCION DEL COLEGIO	3,0	63	14
	CRITERIO PROF. DEL DEPTO DE INGLÉS	26	50	43
NECESIDADES ALUMNOS COMUNIDAD	NECESIDADES DE LOS ESTUDIANTES	18	66	14
	NECESIDADES COMUNIDAD	5,4	69	0

* III C y E. D. - Tercer Ciclo y Educación Diversificada.

1/N Profesores de Inglés = 61

N Directores de Colegio = 32

N Asesores de Inglés = 7

Cuadro N° 2 Diagnóstico Evaluativo de la Enseñanza del Inglés.

Distribución porcentual de la opinión de los profesores de Inglés por modalidades, en relación con la forma y el período de tiempo, utilizados en el planeamiento, 1981-1982.

1/N

PERIODO DE TIEMPO FORMA DE PLANEAR	ACADEMICO DIURNO				ACADEMICO NOCTURNO				TECNICO			
	Individual	Departamento	Por nivel Institución	Por nivel otras inst.	Individual	Departamento	Por nivel Institución	Por nivel otras inst.	Individual	Departamento	Por nivel Institución	Por nivel otras inst.
DIARIO	6,5	0	3,2	0	14	0	0	0	0	0	0	0
SEMANAL	23	0	3,2	0	14	0	0	0	15	0	0	0
QUINCENAL	9,6	3,2	0	0	9,6	0	4,8	0	0	0	0	0
MENSUAL	0	9,7	19	3,2	9,6	19	14	0	5	5	0	0
TRIMESTRAL	6,5	32	13	0	9,6	19	14	4,8	20	10	5	0
SEMESTRAL	0	0	0	0	0	0	4,8	0	0	0	0	5
ANUAL	0	6,5	9,6	6,5	0,5	34	19	0	0	5	5	5
OTROS *	45	9,6	6,4	0	71	13	19	0	50	14	19	0

* La combinación de períodos de tiempo tales como: Diario-semestral; mensual-trimestral; semestral-anual, entre otros.

1/ N Profesores Académico Diurno = 31
 N Profesores Académico Nocturno = 21
 N Profesores Técnico = 20

Según lo muestra el cuadro N^o 2, el planeamiento individual se realiza en las tres modalidades de la siguiente manera: en los diurnos por períodos semanales, en los nocturnos por períodos anuales y en los técnicos por períodos trimestrales. Cabe destacar que los porcentajes dados al planeamiento individual por los docentes son bajos; éstos oscilan entre el 23% y el 14%. Por el contrario, porcentajes más altos tales como: 45%, 71% y 50%, fueron dados a la casilla "otros". En esta casilla, el planeamiento semestral-trimestral adquiere porcentajes más altos en las tres modalidades. Aunque con porcentajes bajos en el planeamiento por departamento se realiza con mayor frecuencia durante períodos trimestrales, tanto en los colegios técnicos como en los diurnos. Por el contrario, en los colegios nocturnos, el planeamiento por departamento se efectúa por períodos anuales.

Referente al planeamiento por nivel en las instituciones, así como, por nivel con otras instituciones, se realiza muy poco en las tres modalidades (6,4% y 19%).

Cuadro N° 3 Diagnóstico Evaluativo de la Enseñanza del Inglés
 Distribución porcentual de la opinión de los profesores de Inglés por modalidades en relación con el tipo de planeamiento y la organización de contenido. 1981-1982.

1/N

TIPO DE PLANEAMIENTO	ORGANIZACION DE CONTENIDO												
	Académico Diurno					Académico Nocturno					Técnico		
	Por temas	Por unidad	No responde	Por temas	Por unidad	No responde	Por temas	Por unidad	No responde	Por temas	Por unidad	No responde	
INDIVIDUAL	6,5	61	28	34	38	38	20	40	35				
POR DEPARTAMENTO	9,6	29	0	4,8	29	0	5	15	0				
CON COMPAÑEROS DE NIVEL MISMA ASIGNATURA	9,6	25	0	9,6	24	0	0	5	0				
COMPAÑEROS OTRAS INST.	3,2	3,2	0	0	4,8	0	0	5	0				

1/N Profesores Académico Diurno = 31
 N Profesores Académico Nocturno = 21
 N Profesores Técnico = 20

Cuadro N° 4 Diagnóstico Evaluativo de la Enseñanza del Inglés

Distribución porcentual de la opinión de los directores de colegio, en relación con la forma, el período de tiempo y la organización del contenido, utilizados en el planeamiento didáctico. 1981 - 1982.

1/N

TIPO DE PLANEAMIENTO	PERIODO DE TIEMPO						ORGANIZACION DE CONTENIDO	
	Diario	Semanal	Mensual	Trimestral	Semestral	Anual	POR TEMAS	POR UNIDAD
Individual	41	28	16	47	0	25	6,3	31
Por Departamento	16	19	13	53	0	34	6,3	47
Con compañeros de la misma asignatura y el mismo nivel	13	13	16	38	3,1	16	9,4	16
Con compañeros de nivel de otras asignaturas.	3,1	0	6,3	16	6,3	13	6,3	22,3
Compañeros de otras instituciones	0	0	0	6,4	0	6,3	3,1	6,3

1/N Directores Tercer Ciclo y Educación Diversificada = 32

Como se observa en el cuadro N°4, los directores de colegio indican que los profesores de Inglés organizan el contenido para el planeamiento didáctico por medio de unidades y por departamento. En relación con el período de tiempo, los directores indican que los profesores de Inglés planean en forma trimestral, ya sea individual o por departamento.

Cuadro N° 5 Diagnóstico Evaluativo de la Enseñanza del Inglés

Distribución porcentual por tipo de planeamiento didáctico, según la opinión de los Asesores de Inglés que atienden el Tercer Ciclo y la Educación Diversificada 1982.

1/N

FRECUENCIA TIPO DE PLANEAMIENTO	FRECUENTE- MENTE	ALGUNAS VECES	POCAS VECES	NUNCA	NO CONTESTA
INDIVIDUAL POR TEMAS	43	0	29	14	14
INDIVIDUAL POR UNIDAD	43	57	0	0	0
CON COMPAÑEROS DE NIVEL POR TEMAS	0	29	29	14	29
CON COMPAÑEROS DE NIVEL POR UNIDAD	29	29	29	14	14
POR DEPARTAMENTO POR TEMAS	0	0	57	14	29
POR DEPARTAMENTO POR UNIDAD	43	0	29	0	29
POR MICROREGION POR TEMAS	0	0	26	58	43
POR MICROREGION POR UNIDAD	0	14	0	57	29

1/N Asesores Tercer Ciclo y Educación Diversificada = 7

Como lo muestra el cuadro N°5, los asesores opinan que el planeamiento utilizado por los profesores de Inglés con más frecuencia es el individual ya sea por tema o por unidad. También, se utiliza el planeamiento por departamento por unidad.

CONCLUSIONES

De acuerdo con los resultados obtenidos en relación con el planeamiento didáctico en la enseñanza del Inglés, se concluye que:

- No hay una política definida en cuanto a la instancia, que provee lineamientos para la planificación de la enseñanza del Inglés. Por un lado, los docentes señalan a la Asesoría Nacional; mientras que, los asesores y directores a la Asesoría Regional.
- La mayoría de los profesores de Inglés y de los asesores de esta asignatura no toman en cuenta las necesidades del educando y de la comunidad para el planeamiento didáctico en la enseñanza del Inglés.
- Aunque con porcentajes bajos, los docentes indican que las instancias que proporcionan más ayuda, en relación con los lineamientos para la planificación didáctica son: Asesoría Nacional y el Departamento de Inglés.
- A pesar de los bajos porcentajes, los docentes opinan que la planificación didáctica realizada individualmente se efectúa por períodos semanales en los diurnos y en los nocturnos y por períodos trimestrales en los técnicos. Mientras que los directores de las tres modalidades, apuntan que esta planificación se realiza por períodos trimestrales.
- Los profesores de Inglés de las tres modalidades dieron altos porcentajes a la planificación individual realizada en diferentes períodos de tiempo tales como: diario-semanal, semestral-trimestral - semestral-trimestral, anual, entre otros.

- La planificación por departamento de acuerdo con los directores se realiza por períodos trimestrales en las tres modalidades, mientras que, los docentes dicen emplear este tipo de planeamiento por períodos trimestrales en los técnicos y en los diurnos y por períodos anuales en los nocturnos.
- El planeamiento didáctico realizado con compañeros de la misma asignatura y del mismo nivel a pesar de obtener bajos porcentajes, se realiza por períodos trimestrales, según opinión de Directores de Colegio y Profesores de Inglés.
- El planeamiento didáctico con compañeros de nivel de otras asignaturas de otras instituciones se realiza muy poco, según opinión de Profesores de Inglés, Asesores y Directores de Colegio.
- En relación con la organización del contenido para la enseñanza del Inglés hay diversidad de opiniones. Los Profesores de Inglés dicen organizar el contenido por unidades y en forma individual lo mismo que los directores, mientras que los asesores opinan que esta organización se efectúa con compañeros del mismo nivel y por unidad.

Recomendaciones

De las anteriores conclusiones, se recomienda que:

- Las autoridades educativas encargadas de proveer los linea
mientos para la planificación de la enseñanza del Inglés,
definan políticas que permitan la coordinación de la misma
en las diferentes instancias: nacional, regional, e instituci
cional.
- El Ministerio de Educación Pública, así como las escuelas
formadoras de las universidades capaciten al personal do-
cente en relación con la importancia que tienen las fuen-
tes curriculares: el estudiante y la comunidad en la plani
ficación educativa.
- La Asesoría de Inglés revise la organización del contenido
en el planeamiento didáctico en relación con la naturaleza
de la asignatura y de la modalidad de institución educati
va donde se imparte

MÉTODOS Y RECURSOS UTILIZADOS PARA LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS

Objetivos

Averiguar qué métodos y técnicas dicen usar con mayor frecuencia los profesores de Inglés.

Indagar sobre los métodos y técnicas que dicen usar con mayor frecuencia los profesores de Inglés de acuerdo con las escuelas formadoras.

Identificar cuáles son los recursos didácticos que usan los profesores de Inglés.

Subproblemas:

¿Cuáles son los métodos y técnicas que dicen usar con mayor frecuencia los profesores de Inglés?

¿Cuáles son los métodos y técnicas que dicen usar con mayor frecuencia los profesores de Inglés graduados tanto de la Universidad de Costa Rica como de la Universidad Nacional?

¿Cuáles son los recursos didácticos que reconocen utilizar los profesores de Inglés?

DEFINICIÓN DE TERMINOS:

DEFINICION DE TERMINOS:

MÉTODOS: Conjunto de técnicas, en estrecha relación con la fundamentación teórica que los sustenta, empleados por los docentes en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

TECNICAS: Mecanismos inmediatos de aprendizaje, empleados en la aplicación de los métodos, los cuales están en concordancia con la fundamentación de los mismos.

PROFESORES DE INGLES: Docentes que enseñan Inglés en las instituciones oficiales de la Educación General Básica y Educación Diversificada.

ESCUELAS FORMADORAS: Instituciones educativas a nivel superior que preparan a los docentes para la enseñanza del idioma Inglés en la Educación General Básica y Educación Diversificada.

RECURSOS DIDACTICOS: Diferentes tipos de materiales empleados en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Marco Teórico

Esta sección comprende los siguientes aspectos. En primer lugar se dará una breve reseña sobre el uso de algunos métodos empleados en la enseñanza del Inglés. En segundo lugar, se dará una breve descripción de algunos recursos didácticos utilizados en la enseñanza del idioma Inglés.

BREVE RESEÑA HISTORICA SOBRE EL USO DE ALGUNOS

METODOS EMPLEADOS EN LA ENSEÑANZA DEL INGLES

La metodología de la enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera ha experimentado varios cambios a través de los años. Durante el siglo diecinueve prevaleció el método de Traducción Gramatical. Es un método deductivo que da prioridad al aprendizaje de reglas gramaticales para aplicarlas a la solución de ejercicios escritos (Hammerly, p.15, 1975). También, se le consideró un método humanista, entendiendo por humanista al hombre letrado en las artes y el conocimiento de varios idiomas (Haskell, p.19, 1978).

A fines del siglo diecinueve, Gowin elaboró el Método Directo, como una reacción al método de Traducción Gramatical, empleado para la enseñanza de las lenguas extranjeras en Europa. Es un método inductivo, que gradúa el material lingüístico, de lo fácil a lo difícil, dando prioridad al desarrollo de la destreza del habla. (Haskell, p.19, 1978).

Durante la segunda Guerra Mundial, la migración de hablantes de diferentes lenguas aumentó en los Estados Unidos. Este hecho generó la necesidad de facilitar el aprendizaje del idioma Inglés a diferentes grupos de extranjeros tales como: soldados, diplomáticos y otros miembros de gobierno de los países afectados por la guerra. Esta situación incentivó a los lingüistas, Keneth Pike, Charles Fries, y otros a crear el método Audio-lingual, sustentado en el estructuralismo lingüístico y en la teoría conductista del aprendizaje. Esta posición postula que la lengua es algo divisible en sus componentes, en consecuencia, su aprendizaje se basa en la adquisición de los componentes adquiridos por el hablante mediante la repetición constante

de los mismos. (Haskell, 1978).

En 1960, Noam Chomsky y otros cuestionaron la posición del es tructuralismo lingüístico y el conductismo en cuanto a la naturaleza de la lengua y el aprendizaje de la misma. Chomsky consideraba que la lengua es el resultado de estructuras básicas generadas por la mente pensante del hombre y no simplemente el producto de la formación de hábitos, mediante el estímulo y la respuesta (Chomsky, 1966). Esta concepción de la lengua y su aprendizaje fundamentada en la parte cognoscitiva del hombre, gestó un movimiento cognoscitivo-humanista en relación con el aprendizaje de lenguas extranjeras el cual sirvió de sustento teórico a la Asociación de la Enseñanza del Inglés para Hablantes de Lenguas Extranjeras. Asociación que desde sus inicios se ha preocupado por tomar en cuenta los aspectos psicológicos y culturales de los hablantes de otras lenguas extranjeras, los cuales intervienen en el aprendizaje del idioma Inglés. Una actitud vigilante y creativa de esta asociación orientada hacia el aprendizaje del idioma Inglés por los hablantes de otras lenguas ha provocado en las últimas dos décadas, la creación de una variedad de métodos tales como: el "Cognoscitivo", el "Método Silencioso", el de "Nociones Fundamentales", el de "Sugestión" y el "Ecléctico", entre otros. En este estudio se analizará solamente los métodos: Traducción Gramatical, Audio-lingual y Cognoscitivo. Estos métodos, según opinión de los profesores de Inglés, son los que frecuentemente se utilizan en la enseñanza de este idioma en las instituciones educativas de la Educación General Básica y la Educación Diversificada, en el momento que se realizó esta investigación.

Para comprender los propósitos de los tres métodos en estudio, se dará a continuación una descripción general de los mismos.

TRADUCCION GRAMATICAL:

El propósito de este método es la memorización de reglas gramaticales y listas de vocabulario con sus significados para traducir del Español al Inglés y del Inglés al Español.

Para ello, se le asigna al estudiante la traducción de lecturas relacionadas con aspectos de la cultura de otros países de habla inglesa, tales como: Arte, Ciencia, Letras, Tecnología y Filosofía.

No se insiste en el desarrollo de las destrezas de escucha y de habla.

Este método da importancia al aprendizaje de las destrezas de escritura. Es un método deductivo en el que se da prioridad al aprendizaje de reglas para aplicarlas a la solución de ejercicios escritos (Hammerly, 1975).

AUDIO-LINGUAL:

Este método enfatiza en la adquisición de las destrezas de escucha y de habla en primer lugar y de las de lectura y de escritura, posteriormente. De manera que, el uso intensivo de los ejercicios orales durante las lecciones, empleando variedad de estímulos para desarrollar la escucha y la producción del material lingüístico, se hace imperativo. Los ejercicios de lectura y de escritura de este material se realizarán posteriormente. La presentación del material se organiza de lo simple a lo complejo y no se considera importante ahondar en la comprensión de su significado. No se insiste en el uso de la traducción oral ni escrita.

El método Audio-Lingual tiene una fundamentación basada en la lingüística estructuralista y en la psicología conductista, la cual señala que, "la lengua... es algo que puede descomponerse en partes, las cuales pueden llegarse a dominar por medio de la repetición constante" (Hammerly, 1975).

COGNOSCITIVO

El método Cognoscitivo considera importante el dominio del significado del material lingüístico, paralelamente a su presentación oral. Además, enfatiza las destrezas de la comunicación (entendida ésta como el uso de estructuras gramaticales, comprendiendo su significado y empleándolas en determinado contexto y no solamente repitiéndolas mediante los ejercicios de producción oral). Al contrario del método Audio-Lingual, el cual expone solamente al educando al material lingüístico oralmente en la etapa inicial, el método Cognoscitivo introduce el símbolo escrito, simultáneamente con la presentación oral del material. Además, este método emplea moderadamente, la lengua nativa, en este caso, el español, para dar explicaciones sobre el material lingüístico que se estudia.

El método cognoscitivo, desde el punto de vista de Stecick, incluye técnicas inductivas y deductivas, enmarcadas en una concepción humanista del individuo, en donde prima la realización de éste, de acuerdo con sus necesidades y habilidades. El autor en la segunda parte del libro "Meaning, Memory and Method" considera que los ejercicios de repetición en la enseñanza del idioma extranjero son efectivos si el educando reflexiona sobre el contenido lingüístico que se estudia. Pero, para que esa reflexión e internalización del material.

lingüístico se de, el educando debe de disfrutar de una atmósfera cálida y tranquila (Stevik, 1976),

Cheryl L. Champeau señala que el método Cognoscitivo define el aprendizaje como una reorganización de las estructuras cognoscitivas. Se asume que el aprendizaje es un proceso activo. Lo que significa que hay una interacción entre el individuo y su ambiente. El conocimiento no es exclusivo del objeto o del educando sino de su interacción. Lo que el educando percibe y aprende depende de las estructuras "Cognoscitivas" que él o ella posean; en las cuales puede integrar la información reciente (Champeau, 1984).

En el presente estudio, el método se conceptualizó como un conjunto de técnicas, las cuales están en estrecha relación con la fundamentación psicopedagógica y filosófica del mismo. Por lo tanto, para indagar la frecuencia de uso de los métodos, se les preguntó a los profesores de Inglés, sobre las técnicas empleadas durante la enseñanza de este idioma.

BREVE DESCRIPCION SOBRE EL USO DE ALGUNOS RECURSOS

DIDACTICOS UTILIZADOS PARA LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLES

El uso de los recursos didácticos en la enseñanza facilita la acción educativa. Al proveerle la comprensión de hechos, conceptos principios y teorías,

Existen varias clasificaciones de material didáctico. Así por ejemplo, Spencer emplea la estimulación sensorial como elemento de juicio, para hacer la división de los recursos didácticos en: visuales

auditivos y audio-visuales (Spencer, 1964). Por el contrario,

Nerici atiende no solamente la cualidad del material para el estímulo sensorial, sino en los procesos de investigación, descubrimiento y construcción que el educando realiza. El autor divide los recursos didácticos en: material permanente de trabajo informativo, ilustrativo visual o audio-visual y experimental (Nerici, 1973).

Dentro de los recursos didácticos, es digno de especial atención el libro de texto; puesto que éste orienta y auxilia tanto los estudios del alumno como el planeamiento del profesor. Otros tipos de libros: de trabajo, de vivencias y de enseñanza programada complementan por un lado, la labor del profesor y, por otro, el aprendizaje del educando.

En el caso de la enseñanza de un idioma extranjero, el texto en gran parte señala el curso por seguir durante las lecciones. Por lo tanto, éste debe estar íntimamente ligado a la fundamentación filosófica y psico-pedagógica del método que se emplea en la enseñanza del idioma y con la realidad socio-económica del educando. Así por ejemplo, un profesor que utiliza el método audio-lingual debe seleccionar un libro de texto que facilite la adquisición de las destrezas de escucha y habla, por medio de ejercicios constantes que permiten la repetición oral ya sea colectiva o individualmente. De la misma forma, el profesor deberá seleccionar aquel libro de texto que más se adapte a la realidad geo-cultural del educando y a sus necesidades individuales.

Es saludable destacar que el profesor no debe depender del texto únicamente para dar sus lecciones, por el contrario, debe conseguir material pertinente para cada situación.

Siempre que sea posible, el profesor de Inglés debe de hacer uso de las ayudas audio-visuales, las cuales deben de ser seleccionadas empleando los criterios de adaptabilidad y de eficacia. Carteles, láminas y cuadros pueden ser utilizados eficientemente para enseñar tanto la parte fonológica y estructural del idioma : como el contenido cultural. (Rivers, 1978). Además, estos materiales ayudan a que la presentación del material lingüístico ya sea, exclusivamente oral como en el método audio-lingual, u oral y escrita como en el cognoscitivo, o bien como núcleo generador de la comunicación, en el caso del método "N tional-funcional" sea más significativa y le de variedad a la lección (Kreidler, p. 1967).

Se debe enfatizar, al hacer uso de los carteles, láminas y cuadros que el significado cultural expresado en estos materiales se les explique a los educandos; así mismo, el contenido lingüístico debe relacionarse con la imagen que estos materiales muestran (Martínez, 1970). Al respecto, Lado opina que el uso de cuadros, de láminas y de carteles entre otros, sin el debido control de la enseñanza de las estructuras gramaticales, tiende a ser una revisión de vocabulario más que un aprendizaje total del idioma. (Lado, 1964).

Para los profesores que no son hablantes nativos de la lengua que enseñan, el uso de los materiales grabados ya sean discos, cassettes o cintas magnetofónicas, constituyen material de gran valor puesto que, los materiales grabados por hablantes de la lengua extranjera en estudio, dan a los educandos los patrones de la misma, en una forma auténtica y precisa.

Hay otro punto muy importante en el caso de los materiales grabados y es que el profesor no tiene que forzar su voz más allá de sus

limitaciones físicas. Sin embargo, como lo apunta Schueler, los materiales grabados son limitados ya que excluyen los gestos y la presencia física del profesor (Herbart, 1967).

Los discos se pueden emplear en la clase en diferentes actividades: para escuchar y practicar canciones en Inglés o en otra lengua extranjera; para practicar vocabulario nuevo y para memorizar diálogos. En niveles más avanzados del aprendizaje del idioma, el uso de los discos permite al educando apreciar piezas literarias escritas en la lengua extranjera en estudio.

Las diapositivas y las películas son muy apropiadas para que el educando conozca y aprecie diferentes aspectos de la cultura del idioma extranjero en estudio. En el uso de estos recursos debe existir un preámbulo en donde se motive al educando sobre la importancia de su contenido. Además algunas actividades de seguimiento tales como: preguntas y respuestas, resúmenes o descripciones deben concluir la presentación de estos recursos (Finnochiaro, 1973).

Tanto el preámbulo como el seguimiento en el uso de estos recursos ayudan a que el aprendizaje sea más efectivo.

Cabe destacar que el éxito del uso de los materiales audio-visuales como material de apoyo en el proceso de enseñanza-aprendizaje depende en gran parte de la calidad del sonido, en el caso del material grabado y de la imagen en el caso del material ilustrativo. Es importante hacer notar que estas cualidades físicas de los materiales audio-visuales deben ir acompañadas de un valor pedagógico, así como de la creatividad del profesor.

Tanto materiales didácticos simples o complejos, pueden ser empleados en la enseñanza de un idioma extranjero, pero el más valioso

recurso para el aprendizaje de éste es un profesor bien preparado.

Análisis de resultados

Para dar respuesta al sub-problema que indaga acerca de los métodos y técnicas que dicen emplear los profesores de Inglés durante sus lecciones, se investigó en primera instancia, sobre el uso de éstos, mediante entrevistas informales a algunos profesores quienes determinaron al realizar el estudio en 1981, que los métodos empleados con más frecuencia en la enseñanza del Inglés eran: traducción gramatical, Audio-lingual y Cognoscitivo. Con base en esta información, se elaboró el cuestionario "Enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera".

El instrumento se aplicó a una muestra de 72 profesores de todo el país. Este indagó sobre la frecuencia de uso de los tres métodos citados anteriormente. Además indagó, el uso de estos métodos de acuerdo con las Escuelas Formadoras de la Universidad de Costa Rica y de la Universidad Nacional.

Los cuadros N^o1 y N^o2, presentan medias y desviaciones estándares sobre la frecuencia de uso de los métodos Traducción Gramatical, Audio-lingual y Cognoscitivo en la enseñanza del Inglés. En el cuadro N^o 2 la frecuencia de uso de estos métodos se analiza a la luz de la variable Escuelas Formadoras.

Cuadro N°1 Medias y desviaciones estándares sobre la frecuencia del uso de tres métodos utilizados para la enseñanza del Inglés. 1981.

(N=70) *

METODOS	\bar{X}	S
TRADUCCION GRAMATICAL	3,7	0,8
AUDIO-LINGUAL	5,2	0,5
COGNOSCITIVO	4,9	0,7

* TOTAL DE ENCUESTADOS (N=72), MENOS DOS CASOS.

Como lo indica el cuadro N° 1, el método empleado con más frecuencia en la enseñanza del Inglés es el método Audio-Lingual, seguido por el Cognoscitivo y el de Traducción Gramatical.

Cuadro N° 2 Medias y desviaciones estándares sobre el uso de los tres métodos de acuerdo con las Escuelas Formadoras. 1981.

1/N

METODOS	ESCUELAS FORMADORAS					
	UNIVERSIDAD DE COSTA RICA		UNIVERSIDAD NACIONAL		MUESTRA TOTAL	
	\bar{X}	S	\bar{X}	S	\bar{X}	S
TRADUCCION GRAMATICAL	3,5	0,8	3,8	0,7	3,6	0,8
AUDIO-LINGUAL	5,2	0,6	5,1	0,5	5,2	0,5
COGNOSCITIVO	5,0	0,6	4,8	0,7	4,9	0,7

1/N Graduados Universidad de Costa Rica = 33

N Graduados Universidad Nacional = 28

Como lo muestra el Cuadro N°2, las medias estimadas para el uso de los tres métodos en relación con los profesores graduados por la Universidad de Costa Rica y por la Universidad Nacional son similares.

Cuadro N° 3. Diagnóstico Evaluativo de la Enseñanza del Inglés

Distribución porcentual por recursos didácticos que reconocen usar los profesores en la Enseñanza del Inglés. 1981.

(N=72)

TIPO DE MATERIAL	USO DEL MATERIAL POR ASIGNATURA RECURSO	MUCHO	POCO	NADA	NO RESPONDE
PERMANENTE DE TRABAJO	PAPEL	23	38	6,9	29
	ESTARCIDOS	19	47	2,8	31
	CUADERNOS	39	21	6,9	31
	TIZA	56	15	-	31
	BORRADORES	47	18	2,8	32
INFORMATIVO	LIBROS	44	25	-	31
	REVISTAS	6,9	28	27	38
ILUSTRATIVO VISUAL O AUDIOVISUAL	LAMINAS	22	35	9,7	33
	DIAPPOSITIVAS	2,8	13	40	44
	CARTELES	34	59	4,2	2,8
	DISCOS	4,2	25	31	40
	TOCADISCOS	4,2	25	28	43
	GRABADORAS	19	39	8,3	33
	CASSETTES	17	40	9,7	33
	REVISTAS	6,9	28	28	38
	ALBUMES	9,7	19	31	40
	PROYECTOR-CINE	2,8	15	40	42
	PROYECTOR-DIAPPOSITIVAS	1,4	9,7	46	43
	JUEGOS	8,3	43	15	33
	EXPERIMENTAL	LABORATORIO DE IDIOMAS	0	2,8	53
OTROS		1,4	1,4	1,4	96

Los recursos empleados con mayor frecuencia por los profesores de Inglés son: tiza, borradores y cuadernos en el material permanente de trabajo, libros en el informativo y carteles y láminas en el audiovisual.

Cuadro N°4 Diagnóstico Evaluativo de la Enseñanza del Inglés
Distribución porcentual por recursos con los que cuentan los profesores según los directores de colegio. 1982.

1/N

TIPO DE MATERIAL	NOMBRE DEL MATERIAL	CANTIDAD		
		SUFI-CIENTE	INSUFI-CIENTE	NADA
PERMANENTE DE TRABAJO	PAPEL	47	50	3,1
	ESTARCIDOS	59	41	0
	CUADERNOS	28	16	41
	TIZA	91	6,3	0
	BORRADORES	81	9,4	3,1
INFORMATIVO	LIBROS	44	56	0
	REVISTAS	13	56	28
ILUSTRATIVO VISUAL O AUDIO - VISUAL	LAMINAS	6,3	72	16
	DIPOSITIVAS	3,1	41	47
	DISCOS	0	25	50
	TOCADISCOS	-	-	-
	CASSETTES	6,3	34	44
	ALBUMES	6,3	25	56
	PROYECTOR-CINE	47	13	54
	PROYECTOR-DIPOSITIVAS	-	-	-
	JUEGOS	6,3	38	47
	EXPERIMENTAL	LABORATORIO DE IDIOMAS	0	0

1/N Directores de Colegio = 32

De acuerdo con la opinión de los directores de colegios, los recursos de que más disponen los docentes son: tiza, borradores y estarcidos en el material permanente de trabajo y libros en el informativo.

Cabe destacar que los profesores de poco material visual o audio-visual.

Cuadro N° 5 Diagnóstico Evaluativo de la Enseñanza del Inglés
 Distribución porcentual por libro utilizado para el planeamiento de lecciones, según la opinión de profesores, por modalidad y total. 1981.

1/N

LIBRO UTILIZADO PARA EL PLANEAMIENTO DE LECCIONES	MODALIDAD	ACADEMICO DIURNO	ACADEMICO NOCTURNO	TECNICO	TOTAL
	FRIES ENGLISH SERIES		2.1	0	0
LADO ENGLISH SERIES		47	4	3.7	18
LET'S LEARN ENGLISH		2.1	4	7.4	4.5
MODERN AMERICAN ENGLISH		13	12	63	29
ENGLISH FOR A CHANGING WORLD		32	20	3.7	19
NEW HORIZONS IN ENGLISH		4.3	32	11	16
ENGLISH FOR CAREERS		0	4	7.4	4
OTROS		0	12	0	4

1/N Profesores Académico Diurno = 31
 N Profesores Académico Nocturno = 21
 N Profesores Técnico = 20
 N Total = 72

Para el planeamiento de sus lecciones, los profesores de Inglés de colegios diurnos usan más el texto "Lado English Series", seguido por el "English for a Changing World"; este último es el más empleado por los de colegios nocturnos. Los docentes de los técnicos basan en forma especial, su planeamiento en el "Modern American English".

Cuadro N°6: Diagnóstico Evaluativo de la Enseñanza del Inglés

Distribución porcentual sobre la utilidad de los textos según opinión de profesores de Inglés. 1981-1982.

ASPECTO	ACADEMICO DIURNO				ACADEMICO NOCTURNO				TECNICO				TOTAL	
	algunas veces				algunas veces				algunas veces				algunas veces	
	Siempre	veces	nunca	siempre	veces	nunca	siempre	veces	nunca	siempre	veces	nunca	siempre	veces
Texto guía trabajo diario	71	29	0	57	38	0	40	55	0	58	0	39	0	
Realizan trabajos independientes	39	38	58	29	62	0	25	50	10	32	41	57	41	
Profundizar temas estudiados	35	65	6.0	24	62	5	20	55	10	28	7.0	61	7.0	
Seguir el programa	68	101	3.0	57	33	0	35	30	5	55	3.0	22	3.0	
Seguir el método que usa el profesor	48	51	0	33	52	0	20	75	0	36	0	58	0	
Satisface intereses y necesidades del educando	10	87	3.0	19	57	14	0	95	0	10	5.0	81	5.0	
Está al alcance de posibilidades económicas	60	77	16	5.0	58	24	5	80	10	6	17	72	17	
Práctica constante por medio de ejercicios variados	45	48	3.0	38	52	5	35	60	0	40	3.0	53	3.0	
Adquirir destrezas orales de lectura y escritas	41	58	0	33	62	0	35	70	0	35	0	63	0	
Realizan trabajos en grupos	16	74	3.0	34	52	5	25	65	0	24	3.0	66	3.0	

1/N Profesores Académico Diurno = 31
 N Profesores Académico Nocturno = 21
 N Profesores Técnico = 20
 N Total = 72

En las tres modalidades los profesores de Inglés, señalan que los textos se emplean generalmente, para guiar el trabajo diario, seguir el programa y realizar la práctica constante de ejercicios variados.

DISCUSION Y RECOMENDACIONES

De acuerdo con la información antes presentada, se concluye que:

La enseñanza del Inglés se realiza siguiendo los lineamientos que ofrecen los libros de texto, el Programa y las guías metodológicas de esta asignatura. Dichas fuentes están sustentadas en las bases psico-pedagógicas de las teorías conductista y cognoscitiva. En este sentido existe congruencia entre los métodos Audio-lingual y Cognoscitivo que los profesores de Inglés dicen emplear con más frecuencia y el sustento teórico de los textos que estos docentes utilizan durante la enseñanza del idioma. Sin embargo, el método de Traducción Gramatical también se usa aunque en menor grado, y no cuenta con un libro de texto que oriente su implementación. Es de importancia señalar que los profesores de Inglés no utilizan los materiales visuales y audio-visuales los cuales son idóneos para la implementación de los métodos Audio-lingual y Cognoscitivo. Esto se debe, en parte, a lo señalado por los directores de colegio en relación con la cantidad de materiales didácticos disponibles en las instituciones educativas del Tercer Ciclo y Educación Diversificada. Según opinión de éstos, los docentes en la enseñanza del Inglés disponen de tiza, borrador, papel y estarcidos en mayor cantidad. Por el contrario, los directores indican que el material de tipo audio-visual es escaso en estas instituciones.

De lo expuesto anteriormente, se recomienda que:

- Se indague más sobre el uso del método de Traducción Gramatical a la luz de las diferentes modalidades de instituciones

IMPLEMENTACIÓN

del III Ciclo de la Educación General Básica y la Educación Diversificada, para determinar la pertinencia de su implementación.

- Se dote a las instituciones educativas de Tercer Ciclo y Educación Diversificada, de los materiales didácticos necesarios para implementar los métodos Audio-lingual y Cognoscitivo.

ELABORACION DE ITEMES DE ACUERDO CON LA

TAXONOMIA COGNOSCITIVA DE BLOOM Y MECANISMOS DE CONTROL

PARA LA EVALUACION REALIZADA EN EL AULA.

Objetivo

Indagar sobre la forma en que los profesores de inglés reali-

zan la evaluación didáctica.

Subproblema:

¿En qué forma llevan a cabo la evaluación didáctica los profesores de Inglés?

Operacionalización de términos:

Forma: medio de lograr la evaluación del aprendizaje, tal como tareas, observación sistemática, entrevistas, autoevaluación del alumno, entre otros.

Evaluación Didáctica: Acción de cuantificar lo aprendido por los alumnos.

Marco Teórico

La evaluación elaborada por el docente es parte integral de la evaluación educativa dentro de la cual se pueden señalar niveles que son interdependientes y que se condicionan mutuamente e integran en un mismo proceso.

Estos niveles, empleando la terminología utilizada por el Ministro de Educación Pública (M.E.P.) en el Programa de Mejoramiento Cualitativo de la Educación Costarricense, serían: el macro, el meso

y el micro (M.E.P., p9). En el nivel macro, se evalúa si el sistema educativo satisface las exigencias de la sociedad en materia de educación y si ésta orienta y promueve el cambio en la misma. En el nivel meso, se evalúa si la concepción de hombre, de sociedad y de educación estipulada en el currículo satisface las exigencias individuales y sociales del educando. Por último, en el nivel micro, se evalúa si el educando satisface sus necesidades individuales y sociales, mediante el proceso de enseñanza-aprendizaje que se realiza en un determinado espacio y tiempo, desde la perspectiva de una materia o área.

En relación con la evaluación didáctica en la enseñanza del Inglés, Mary Finnochiaro sugiere que su evaluación se ubique contestando las siguientes preguntas: "¿Por qué se evalúa?", "¿Qué se evalúa?", "¿Cómo se evalúa?" y "¿Cuándo se evalúa?".

En relación con el porqué de la evaluación didáctica se pueden señalar entre otras, tres razones: a) Diagnosticar las partes del idioma que los educandos no dominan. b) Orientar al profesor en la revisión de los objetivos y contenidos que sustentarán el proceso de enseñanza-aprendizaje, así como los métodos y recursos utilizados en el mismo. c) Determinar qué del conocimiento dado ha adquirido el educando.

Referente a la pregunta "¿Qué se evalúa?", Finnochiaro indica que en los niveles iniciales e intermedios de la enseñanza del Inglés se debe considerar, el conocimiento sobre los fonemas, la estructura, el vocabulario del idioma Inglés, lo mismo que, algunos aspectos culturales de los países de habla inglesa (Finnochiaro, 1973).

Además, señala la autora que en estos niveles se debe evaluar las habilidades del educando en relación con la comprensión, la producción oral y escrita del material lingüístico y la lectura del mismo.

Para dar respuesta a la pregunta "¿Cómo evaluar?", se debe considerar si se evalúa por medio de tests de respuesta corta o de tipo de ensayo. Los primeros tests son objetivos y pueden ser corregidos rápidamente. Estos permiten evaluar una área amplia del conocimiento. Por el contrario, los exámenes de tipo ensayo son más difíciles de corregir y toman más tiempo. Este tipo de exámenes ayuda al profesor de Inglés, especialmente a evaluar el uso de estructuras

gramaticales variadas, el dominio del vocabulario y la habilidad para expresar ideas con lógica, claridad y precisión por parte de los educandos (Finnochiaro, 1973).

Los tests objetivos son utilizados para evaluar las destrezas de escucha, habla, lectura y escritura, en los niveles de memorización, comprensión, y aplicación del material lingüístico. Por otro lado, los exámenes de tipo ensayo se emplean con mayor frecuencia para evaluar la destreza escrita en los niveles de aplicación, síntesis y algunas veces evaluación crítica, especialmente en niveles avanzados de aprendizaje del idioma Inglés.

En atención a la pregunta "¿Cómo se evalúa?" se debe considerar el fin de la evaluación, si éste se refiere al logro de metas, la evaluación didáctica se realizará generalmente a largo plazo.

En el caso de la evaluación de la enseñanza del Inglés, en el Tercer Ciclo y Educación Diversificada, corresponde a la evaluación trimestral y anual estipulada en el Reglamento de Evaluación de la Enseñanza General Básica y Educación Diversificada. Si por el contrario, el propósito de la evaluación es determinar el avance del educando durante el proceso enseñanza-aprendizaje, ésta se llevará a cabo en plazos cortos (semanal, quincenal y mensual, entre otros).

En este estudio se determinan algunos aspectos de evaluación didáctica utilizada en la enseñanza del Inglés en la Educación General Básica y Educación Diversificada. Dichos aspectos, se consideran desde la perspectiva de la medición y el control. Así por ejemplo, se analiza la taxonomía cognoscitiva de Bloom, empleada en la elaboración de ítemes de las pruebas escritas y los mecanismos de control utilizados en la evaluación del aprendizaje a nivel de aula.

Análisis de Resultados

Para dar respuesta al subproblema que investiga sobre algunos aspectos de la evaluación que se realiza en la enseñanza del Inglés en la Educación General Básica y Educación Diversificada, se consultó a los profesores de Inglés para que dieran su opinión sobre la taxonomía cognoscitiva de Bloom empleada para la elaboración de ítemes de las pruebas escritas y los mecanismos de control utilizados en la

evaluación didáctica.

El cuadro N° 1 muestra las diferentes categorías taxonómicas de tipo cognoscitivo utilizadas para la elaboración de pruebas escritas. Los cuadros N°2, N°3, y N° 4 presentan algunos mecanismos de control (medios) utilizados en la elaboración didáctica de la enseñanza del Inglés.

Cuadro N°1 Diagnóstico evaluativo de la enseñanza del Inglés

Distribución porcentual de acuerdo con las categorías taxonómicas utilizadas por los profesores de Inglés de las tres modalidades en los ítemes que emplean para evaluar a sus alumnos 1981-1982.

1/N

MODALIDAD CATEGORIAS TAXONOMICAS	ACADEMICO DIURNO			ACADEMICO NOCTURNO			TECNICO			TOTAL		
	SIEMPRE	ALGUNAS VECES	NUNCA	SIEMPRE	ALGUNAS VECES	NUNCA	SIEMPRE	ALGUNAS VECES	NUNCA	SIEMPRE	ALGUNAS VECES	NUNCA
	Busca solución a nuevos problemas no exactos iguales a los vistos en clase	6,5	87	3,2	14	62	14	10	70	15	10	73
Repite información	13	71	13	38	57	-	15	75	5	21	68	6,9
Interpreta datos	6,5	87	3,2	29	48	38	15	60	15	17	65	17
Analiza información	-	77	9,6	14	48	24	5	60	25	6,3	61	18
Emite juicios sobre determinados temas	-	77	9,6	9,5	48	19	5	55	30	4,8	63	18
Elabora nuevos procedimientos	11	77	6,5	14	48	19,2	10	70	10	12	67	11

1/N Profesores Académico diurno = 31
 Profesores Académico nocturno = 21
 Profesores Técnico = 20
 N total = 72

En general, los profesores de inglés de las tres modalidades dicen emplear con alguna frecuencia todas las categorías taxonómicas para evaluar a sus alumnos. Sin embargo, cabe destacar que algunos porcentajes considerables (38% y 24.1%) en la casilla "nunca" indican que los docentes de los diurnos (**académicos**) no emplean las categorías "interpreta datos" y "analiza información" en la **evaluación** de los alumnos. Asimismo, los profesores de inglés de los nocturnos y de los técnicos adjudican porcentajes de 25% y 30% al uso de las categorías "analiza información" y "emite juicios determinados temas" en el proceso evaluativo.

Distribución porcentual por medios empleados en la evaluación de los alumnos según los profesores de Inglés. 1981-1982.

1/N

MODALIDAD FRECUENCIA	ACADEMICO DIURNO			ACADEMICO NOCTURNO			TECNICO			TOTAL		
	GENERAL MENTE	ALGUNAS VECES	NUNCA	GENERAL MENTE	ALGUNAS VECES	NUNCA	GENERAL MENTE	ALGUNAS VECES	NUNCA	GENERAL MENTE	ALGUNAS VECES	NUNCA
Tareas	74	23	0	33	57	9,5	40	50	0	53	38	2,8
Observación sistemática del educando	42	45	0	48	43	0	65	30	0	50	26	0
Entrevista del educando	9,6	71	6,4	0	57	9,5	10	70	10	6,9	53	8,3
Entrevista al padre de familia	3,2	61	35	0	19	52	5	35	50	2,8	42	44
Autoevaluación del alumno	16	55	19	4,8	48	19	20	50	20	14	51	19
Pruebas de diagnóstico para determinar conocimientos	42	52	6,4	24	67	4,8	15	60	15	29	58	8,3
Pruebas para orientar la acción correctiva (recuperación)	13	58	26	29	33	29	20	55	15	19	98	24
Pruebas cortas para repasar y fijar el aprendizaje	13	55	16	14	52	9,5	10	50	30	13	53	15
Pruebas orales para repasar y fijar el aprendizaje	54,4	45	0	33	38	14	35	50	10	43	44	9

1/N Profesores Académico diurno = 31

N Profesores Académico nocturno = 21

N Profesores Técnico = 20

N Total = 72

En relación con el cuadro N°2, se aclara que no se indagó sobre la utilización de las pruebas parciales o trimestrales, debido a que, de acuerdo con el reglamento de evaluación, su uso es obligatorio.

Las "tareas", "la observación sistemática del educando" y las pruebas orales para repasar y fijar el aprendizaje" son los procedimientos que generalmente emplean los profesores para evaluar la enseñanza del idioma Inglés, en las tres modalidades.*

Es importante señalar que todos los medios de control evaluados son empleados "algunas veces" en los colegios académicos diurnos y nocturnos lo mismo que en los técnicos. Cabe destacar que las pruebas de diagnóstico se emplean con alguna frecuencia en las tres modalidades.

Quadro N° 3 Diagnóstico Evaluativo de la Enseñanza del Inglés

Porcentaje de respuestas de acuerdo con los medios que utilizan los docentes para dar atención correctiva por tipo de colegio y total. 1981..

1/N

MODALIDAD MEDIOS	ACADEMICO DIURNO	ACADEMICO NOCTURNO	TECNICO	TOTAL
Fichas	6,4	0	5	4,2
Tutoría	35	9,5	5	19
Trab. indiv.	52	33	45	44
Lecciones de recup. pagadas	48	9,5	15	28
Trabajo en grupo	42	33	25	35
Lecciones de demostración	13	14	5	11
Aseesoramiento por medio de otros estudiantes.	62	29	35	44
Por medio de ex-alumnos	0	0	0	0
Otro	3,2	14	0	4,2
No respuesta	16	30	35	24

1/N	Profesores Académico Diurno	=	31
N	Profesores Académico Nocturno	=	21
N	Profesores Técnico	=	20
N	Total	=	72

Los procedimientos más utilizados por los profesores de Inglés para dar atención correctiva a sus estudiantes, en las tres modalidades son en orden jerárquico: "Trabajo individual", "Asesoramiento por medio de otros estudiantes" y "Trabajo en grupo". De estos procedimientos, el "Asesoramiento por medio de otros estudiantes" es el más empleado en los colegios diurnos; mientras que, "El trabajo individual se utiliza con más frecuencia en nocturnos y técnicos".

Cuadro N° 4 Diagnóstico Evaluativo de la Enseñanza del Inglés
 Porcentaje de profesores que dan atención correctiva a los estudiantes de bajo rendimiento, por tipo de colegio y total. 1981.

1/N

BRINDA ATENCION CORRECTIVA \ MODALIDAD	ACADEMICO DIURNO	ACADEMICO NOCTURNO	TECNICO	TOTAL
SI	84	62	55	69
NO	13	38	35	27
NO RESPONDE	3,2	0	10	4,2

1/N	Profesores Académico Diurno	=	31
N	Profesores Académico Nocturno	=	21
N	Profesores Técnico	=	20
N	Total	=	72

Como lo muestra el cuadro N°4, los profesores de Inglés quienes enseñan en las tres modalidades, dicen brindar atención correctiva a los estudiantes. De éstos, los que enseñan en los colegios diurnos alcanzan los porcentajes más altos.

CONCLUSIONES

Después de analizar la información sobre algunos aspectos de la evaluación didáctica se concluye que:

- Los colegios nocturnos difieren de los académicos y técnicos, en cuanto al empleo de las categorías cognoscitivas para la elaboración de ítemes de las pruebas escritas y el uso de mecanismos de control utilizados en la evaluación didáctica. En los colegios académicos y técnicos, los profesores de Inglés dicen utilizar, aunque moderadamente, las diferentes categorías de la taxonomía cognoscitiva de Bloom y los medios empleados para la evaluación a nivel de aula (tareas, entrevista al educando, pruebas de diagnóstico, entre otros); mientras que los colegios nocturnos alcanzan muy bajos porcentajes
- Aunque con muy bajos porcentajes, a la acción correctiva se le da prioridad en los colegios académicos diurnos más que en los nocturnos y en los técnicos. En los colegios académicos diurnos esta acción se realiza por medio de estudiantes-tutores, mientras que, en los técnicos y nocturnos se hace mediante el trabajo individual.

Recomendaciones

En vista de las diferencias que existen entre las tres modalidades educativas de la Educación General Básica y Educación Diversificada, en cuanto a la forma de evaluar la enseñanza del Inglés a nivel de aula; se recomienda que:

- Se revise los sistemas de evaluación empleados en las tres modalidades de instituciones académicas de la Educación General Básica y Diversificada, a la luz de las necesidades de la institución y del educando.

BIBLIOGRAFIA

1. Avolio de Cols, Susana. Planeamiento del Proceso de Enseñanza Aprendizaje. Buenos Aires. Troquel, 1972.
2. Brown, Douglas H. Principles of Language Learning and Teaching. New Jersey: Prentice-Hall, Inc., 1980.
3. Campos Laborio, Natalia. Teaching English as a Foreign Language in Costa Rica: A Comparison of three methods and relationships between method, teacher training, and teaching location. Oregon: University of Oregon. 1982.
4. Champeau L., Cheryl. "The information processing approach to testing English as a foreign language." Forum. Vol. XXII, Nº 1 Jan. 1984.
5. Chomsky, Noam. "Linguistic Theory". Language Teaching: Broader Contexts, R. 9 Mead; Fr. (Ed.), Northeast Conference of the teaching of foreign language, 1966.
6. Finnochiaro, Mary. The Foreign Language Learner: A Guide for Teachers. New York: Regents Publishing Co., Inc., 1973.
7. Hammerly, Héctor. "The Deduction/Induction Controversy." Modern Language Journal, Vol. 9, Nº 1:15, 1975.
8. Harris, David P. Testing English as a Second Language. New York: Mc Graw-Hill Book Co., 1969.
9. Haskell, John F. "An Eclectic Method". T.E.S.O.L. Newsletter, Vol. 12, Nº 2:19, 1978.
10. Herbert Schueler, "Audio-Lingual Aids to Language Training, "In Foreign Languages and the Schools; ed. by M.R. Donoghue (Dubuque, Iowa: Wm. C. Brown Co., 1967)
11. Kreidler, Carol J. "Pictures for Practice", On Teaching English to Speakers of other languages. Edited by B.W. Robinett. Washington, D.C.: T.E.S.O.L., 1967.
- 12.. Lado, Robert. Language Teaching: A Scientific Approach. New York: Mc Graw-Hill, Inc. 1964.
13. Martínez, Antonio J. An Analysis of Present Status of the Teaching of English as a Second Language to Puerto Rican Adults in New York City. New York: New York University, 1970.
14. Mattos, Luis A. Compendio de Didáctica General. Buenos Aires: Editorial Paidós. 1970.

15. Ministerio de Educación Pública. Programa de Mejoramiento de la Calidad de la Educación Costarricense." Marco Teórico Conceptuado del Proyecto de Revisión de Programas de Estudio. San José. 1984.
16. Nerici, Imedeo. Hacia una Educación General Dinámica. Buenos Aires: Kapelusz, 1968.
17. Rivers, Wilgar M. A Practical Guide to Teaching of English. New York: Oxford University Press, Inc., 1978.
18. Teacher. The Psychologist and the Foreign Language Chicago: The University of Chicago Press, Inc., 1964.
19. Spencer, Giudice, Nueva Didáctica General. Buenos Aires: Kapelusz, 1964.
20. Stevick, Earl W. Memory Meaning and Method. Massachusetts: Newbury House Publishers, Inc., 1969.
21. Widdowson, H.G. Teaching Language as Communication. Great Britain: Oxford University Press, 1978. The Teaching of Foreign Language, 1966.

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
FACULTAD DE EDUCACION

INSTITUTO DE INVESTIGACION PARA EL
MEJORAMIENTO DE LA EDUCACION COSTARRICENSE
(I.I.M.E.C.)

FE DE ERRATAS

PAGINA	REGLON	LEASE
i	2	2
iii a vi		Ver "Lista de Cuadros".
v	2	según la opinión <u>de</u>
	7	El cuadro N° 7 se excluyó de este estudio
	19	<u>ítemes</u>
4	11	<u>Validez</u> de <u>contenido</u>
	20	<u>seis</u>
	21	<u>los ítemes</u>
8	5	<u>largo</u> y <u>corto</u> plazo
9	12	entorno bio- <u>psico</u> - social
12	2	prove <u>é</u>
14	8	por <u>centajes</u> .
	9	aunque con porcentajes bajos, el planeamiento...
18	4	prove <u>é</u>
23	6	(Hammerly, 1975)
	7	un método humanista, el cual entiende por humanista...
	8	(<u>Haskell</u> , 1978)
	14	(Haskell, 1978)

PAGINA	RENGLON	LEASE
26	4	Repetición
26	19	Stevick
	26	del material lingüístico se dé...
27	20	acción educativa <u>al...</u>
28	3	sino los procesos...
	20	<u>repetición</u>
29	10	"Notional - funcional"
30	26	Tanto los...
35	26	los profesores <u>disponen</u> de...
37	18	<u>académico</u>
38	16	<u>Audio - lingual</u>
39	1	Tercer Ciclo
44	8	no exactamente iguales...
51	4	Los colegios nocturnos difieren de los <u>diurnos</u> y...
	8	En los colegios <u>diurnos</u> y <u>téc-</u> <u>nicos</u> ...